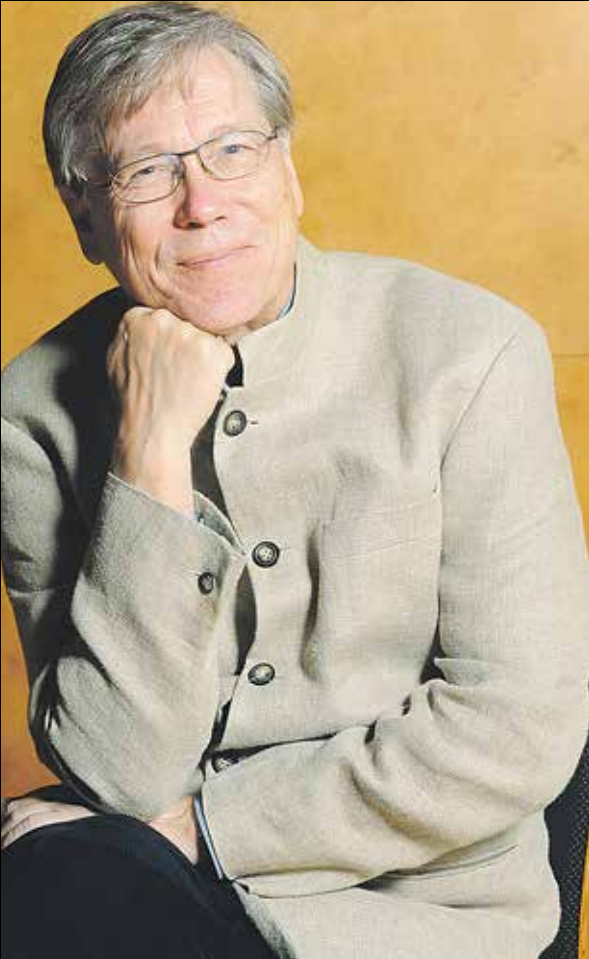


KaunisGrani

No Nr 11/30.9.–20.10.2014

Kauniaisten paikallislehti

Lokaltidningen för Grankulla



Seppo Kimanen
Taiteellinen johtaja, konstnärlig ledare



Hannu Lintu
Ylikapellimestari, överkapellmästare



Matti Alahuhta
Liikemies, affärsman

Monta tärkeitä vierailijaa.

LUE LISÄÄ SIVUILTA 2, 3 JA 9

Många viktiga besökare.

LÄS MERA PÅ SIDORNA 2, 3 OCH 9



Mikko Pukkinen
Metropoliselvittäjä, metropolutredare



Cay Sevón
Metropoliselvittäjä, metropolutredare



Matti Vatiilo
Metropoliselvittäjä, metropolutredare

”Toivomme vilkasta keskustelua!”

Miltä näyttää pääkaupunkiseudun kuntien tulevaisuus? Miten metropolialuetta tulisi kehittää?

Keskustelutilaisuus metropoliselvityksestä järjestetään kauniaislaisille Kasavuoren koululla maanantaina 13.10. klo 18.

Paikalle tulevat kuntajakoselvittäjät **Cay Sevón**, **Mikko Pukkinen** ja **Matti Vtilo**, joille voi esittää kysymyksiä ja kommentteja niin keskustelun aikana kuin sen jälkeenkin.

Kuten tunnettua, selvityksessä ehdotetaan metropolikaupungin muodostamista Espoon, Helsingin, Kauniaisten ja Vantaan kaupungeista sekä Sipoon kunnasta. Mukaan liitettäisiin myös Tuusulan kunnasta Helsinki-Vantaan lentokenttään rajoittuva alue.

Kuntajakoselvittäjät tekevät ehdotuksensa kuntajaon muutoksista asianomaisille valtuustoille lokakuun loppuun mennessä.

Jututimme lyhyesti selvittäjätriokan Cay Sevónia.

Kannattaako ihmisten tulla paikalle?

Uskomme, että monia kauniaislaisia kiinnostaa meneillään olevat ja tulevat muutokset julkisissa rakenteissa.

Selvittäjinä olemme pyrkineet hahmottamaan pääkaupunkiseudun tulevaisuuden siten, että se menestyä tulevana vuosikymmeninä kansainvälisessä kilpailussa ja samalla huolehtii asukkaiden hyvinvoinnista ja osallisuudesta.

Mitä merkitystä Kauniaisten kokouksella on?

Tulemme tapaamaan valtuustoa ja kuntalaisia jotta kuulisimme, mitä kauniaislaiset ajattelivat kuntien yhdistymisestä.

Esittelemme mallin, jossa ovat mukana mm. palveluiden rakenne uudessa kunnassa, alue- ja lähidemokratia sekä kielelliset oikeudet.

Toivomme vilkasta keskustelua!

Miten asioiden käsittely jatkuu kokouksen jälkeen?

Kun tulemme Kauniaisiin, olemme vaiheessa, jossa kirjoitamme luonnosta kuntien yhdistymissopimukseksi perusteluineen.

Kuntien asukkailta saamamme palaute vaikuttaa tietenkin työmme lopputulokseen. Eihän voi ajatella, että saisimme työllemme ymmärrystä, ellemmme huomioisi esitettyjä mielipiteitä.

Tietenkin on myös niin, että mielipiteitä on joka tilaisuudessa monia, ja hyvä niin.

Muuta, mitä haluaisitte viestittää granilaisille ennen kokousta?

Tulemme mielellämme Kauniaisiin. Yhteistyö Kauniaisten poliittisen ja virkamiesjohdon kanssa on ollut hyvin asiallista ja miellyttävää koko työmme aikana.

Granilaiset ovat sympaatista väkeä. **NINA WINQUIST**

”Vi ser fram emot en livlig debatt!”

Hur ser framtiden ut för kommunerna i huvudstadsregionen? Vilket är bästa sättet att utveckla metropolområdet?

Ett möte mellan metropolutredarna, de förordningsvalda och kommuninvånarna ordnas 13.10 i Kasavuoren koulu med början kl. 18.

Under och efter den allmänna diskussionen kan man ställa frågor till utredartrion **Mikko Pukkinen**, **Cay Sevón** och **Matti Vtilo**.

Såsom känt föreslår utredarna att städerna Esbo, Helsingfors, Grankulla och Vanda samt Sibbo kommun skulle utgöra den nya metropolstaden.

Från Tusby kommun skulle man dessutom ansluta området som angränsar till Helsingfors-Vanda flygfält i syfte att förstärka företagsområdet Aviapolis.

Kommunutredarna presenterar sitt förslag om ny kommunindelning för fullmäktige före utgången av oktober.

Inför Grankullamötet kontaktade vi utredaren Cay Sevón.

Lönar det sig att komma till mötet?

Vi tror att många grankullabor är intresserade av de förändringar som är på gång och sker i framtiden inom den offentliga förvaltningen.

I egenskap av utredare har vi strävat efter att gestalta huvudstadsregionens framtid så att området har kapacitet till internationell framgång under de kommande årtiondena. Samtidigt har vi strävat efter att värna om invånarnas välmående och delaktighet.

Vilken betydelse har mötet i Grankulla?

Vi kommer för att träffa fullmäktige och kommuninvånarna för att höra vad dessa anser om kommunsammanslagningarna.

Vi föreslår en modell som inbegriper bland annat servicestrukturen i den nya kommunen, områdes- och närdemokratins samt språkliga rättigheter. Vi hoppas på en livlig debatt!

Hur går ärendet vidare efter mötet?

När vi kommer till Grankulla är vi i ett skede, där vi skisserar upp ett avtal om kommunsammanslagningar med motiveringar.

Det är självklart att den respons vi får av kommuninvånarna påverkar i synnerhet slutresultatet av vårt arbete. Inte kan vi ju förvänta oss förstelse för vårt arbete om vi inte tar de uttalade åsikterna i betraktande.

Sedan är det bara bra att det finns många och olika åsikter under varje möte.

Något annat ni vill framföra åt graniborna före mötet?

Vi besöker gärna Grankulla. Samarbetet med stadens politiska och tjänstemannaledning har varit ytterst sakligt och angenämt under hela arbetes gång.

Graniborna är ett sympatiskt släkte. **NINA WINQUIST**



Mikko Pukkinen, Cay Sevón ja Matti Vtilo.

METROPOLISELVITYS/METROPOLUTREDNINGEN

” Mielipiteitä on monia ja hyvä niin.

” Det är bara bra med många åsikter.



Syyslomalle lähtijät, erä uima-asuja -25%!

Höstlov i södern? Vi säljer ett parti baddräkter för -25%!

PRIMA DONNA
MARIE JO
Freya
FANTASIE
Anita
Aubade
Chantelle
CALIDA

monia muita merkkejä...
och många andra
märken...

LARA'S SECRET Tunnelitie 6-Tunnelvägen 6, 02700 Kauniainen - Grankulla | www.larassecret.fi
posti@larassecret.fi | +358 (0) 50 357 9335 | TI, KE, PE 10-17 | TO 10-18 | LA 10-14 | MA suljettu, stängt

Post...
NAIS NIGHT
Nya Paviljongen | Uusi Paviljonki
ke | ons 1.10.2014, klo | kl. 17-20
Tunnelmoi, testaa, maistele ja viihdy.
Voit voittaa 60 € lahjakortin! **VAPAA PÄÄSY!**
Kom och njut av en skön kväll med allt vad det innebär!
Tule ja koe ihana ilta ystäväsi kanssa.

Nauti asiantuntijoiden antamista ideoista
kauneus | ravinto | hyvinvointi
sisustus | puutarha

Yrittäjät
KAUNIAINEN-GRANKULLA

kirjasto vinkkaa bibban tipsar

VIELÄ EHDIT MUKAAN!

Kirjastossa pidetään taas kiva ukulelekurssi aloittelijoille keskiviikkoisin 15.10., 22.10. ja 29.10. klo 18. Ilmoittautu etukäteen viimeistään 10.10. osoitteeseen jarkko.nuutila@kauniainen.fi tai numeroon 050 547 2427.

ÄN HINNER DU MED!

Bibban ordnar ännu en trevlig ukulelekurs för nybörjare, onsdagar 15.10, 22.10 samt 29.10, alltid kl. 18. Undervisningen går på finska. Anmäl dig i förväg till jarkko.nuutila@kauniainen.fi eller ring 050 547 2427 senast 10.10.

lukudraama läsdrama

Jo 10 vuotta Lukudraamaa Vallmogårdissa

Sen piti olla yhden kerran juttu, mutta esitys on palannut näyttämölle joka syksy jo kymmenen vuoden ajan!

Sytä suosioon on tietenkin kaksi: uskollinen ja innokas yleisö sekä hyvä ja antoisa sisältö, sanoo Lukudraaman perustaja, näyttelijä **Nina Hukkinen**.

Kymmenen vuoden ajan ovat näyttelijät lukeneet ääneen suomenruotsalaisten näytelmäkirjailijoiden tekstejä.

– Kaikki alkoi **Mikael Lybeckin** näytelmäkirjallisuudella, mutta vuosien saatossa on luettu niin klassikoita kuin nykykirjailijoiden tekstejä, muistelee kauniaslainen Hukkinen.

– 10-vuotisjuhlien kunniaksi ympyrä sulkeutuu ja tämän syksyn kahdesta lukudraamaillasta ensimmäisessä luetaan Mikael Lybeckin näytelmää Domprosten Bomander.

Tarmokas näyttelijä kehottaa kulttuurista kiinnostuneita poikkeamaan iltakävelyllään 6. lokakuuta ja 11. marraskuuta Vallmogårdiin nauttimaan korkeatasoisesta viihteestä.

KÄÄNNÖS SIRKKU VEPSÄLÄINEN

LUKUDRAAMAILLAT SYKSYLLÄ 2014

6.10. klo 19 **Mikael Lybeckin** Domprosten Bomander. Esiintyjinä **Tom Wentzell, Rabbe Smedlund, Niklas Häggblom, Gogo Idman, Tove Qvikström, Johanna af Schoulten** ja **Nina Hukkinen**.

17.11. klo 19 **Joakim Grothin** Intermezzo på Johannis.

Liput 10 euroa ovelta.

LÄSDRAMAKVÄLLAR HÖSTEN 2014

6.10 kl. 19. **Mikael Lybeckin** Domprosten Bomander. Medverkande **Tom Wentzell, Rabbe Smedlund, Niklas Häggblom, Gogo Idman, Tove Qvikström, Johanna af Schoulten** och **Nina Hukkinen**.

17.11 kl.19 **Joakim Groths** Intermezzo på Johannis.

Biljetter á 10 euro fås vid dörren.

Läsdrama på Vallmogård fyller 10 år

Det som skulle bli en engångsföreteelse har nu återkommit varje höst redan tio år!

Orsakerna till succén är naturligtvis två: En trogen och hängiven publik och bra och givande underhållning, säger Läsdramats instiftare, skådespelaren **Nina Hukkinen**.

Under tio år har finlandssvenska dramatikers verk presenterats och höglästs av skådespelare.

– Det började med **Mikael Lybeckin** dramatik, men under årens lopp har sedan både klassiker och nulevande författares texter lästs, drar sig grankullabon Hukkinen till minnes.

– 10 årsjubileet till ära sluts cirkeln med uppläsning av Mikael Lybeckin pjäs Domprosten Bomander under den första av höstens två läsdramakvällar.

Den driftiga skådespelaren uppmanar kulturintresserade grankullabor att göra en avstickare till Vallmogård den 6 oktober och den 11 november på kvälls promenaden för att kunna njuta av högklassig underhållning med historiska förtecken!

NINA WINQUIST



Nina Hukkinen hypäntää ilosta 10-vuotisjuhlien kunniaksi. Hän järjestää lukudraamailtoja yhteistyössä Kauniaisten kaupungin kanssa.

Nina Hukkinen tar ett glädjeskutt för att fira 10-årsjubileet. Hon arrangerar dramakvällarna i samarbete med Grankulla stad.

lukijakuva läsarnas bild

FABIAN MARTENSON



Sista simturen som ungarl

Et 20-tal yngre män fick en synnerligen blöt idé när de planerade kompisens svensxa:

Varför inte simma över Gallträsk? Ja, varför inte? En solig lördag den 13 september var det så dags för den minnesvärda simturen.

Kaunis Grani intervjuade offret bara någon minut efter att denne klättrat upp på land iklädd nyaste badmodet: reflexgröna simppare med hängslen, lite i stil med de öst-erbottniska brottarnas tävlingsdräkter

Någon livsfara förelåg inte under den hela tio minuter långa strapatsen då uppblåsta gummibåtar följde simmarna från strand till strand. För the worst case scenario hade en av följesimmarna också utrustat sig med en grön simring.

Jens Tegengren, du har nyss simmat över Gallträsk. Varför i all världen gick du med på den här idén?

Jag vill först att det ska vara helt klart att idén ju nog inte var min. Jag vågade helt enkelt inte annat än lyda.

Var det kallt?

Jo, först var det helt jättekallt. Men halvvägs började det kännas ganska varmt så jag skulle nog säga att jag har varit med om värre. (red. anm. vattnet var ca 20 grader den ifrågakvarande dagen)

Vilka skulle du säga att var de kritiska ställena?

Jag blev lite rädd när jag krocker med en fisk eller något liknande. Men som tur är har jag ganska goda simkunskaper så jag råkade inte i panik.

Tror du att det blir lättare eller svårare att gifta sig än att simma över Gallträsk?

Det är nog frågan om. Det här var relativt enkelt, det här är säkert lättare. Men jag fruktar nog inte äktenskapet!

NINA WINQUIST

suosittellemme vi rekommenderar

FI "Alkaa olla se aika vuodesta kun postinkantaja Kalle Kala saa ruoto vääränä kantaa onnittelukirjeitä ja paketteja Soivalle Sammakolle hänen lähestyvän syntymäpäivänsä vuoksi – mutta aamu aamun jälkeen Soiva Sammakko herää vain löytäkseen tyhjän postilaatikon.

Soiva Sammakko alkaa pikkuhiljaa uskoa että kaikki ovat unohtaneet hänen syntymäpäivänsä ja häntä ei enää huvita edes järjestää syntymäpäiväkutsuja. Kellä on räpylänsä pelissä ja mitä tekee nuori noitatyttö Amalia Ankan pyykkikorissa?"

Teatteri Soiva Sammakko on Vaasassa kesällä 2011 perustettu lastenteatteri, joka haluaa lisätä ja monipuolistaa lapsille suunnattua kulttuuritarjontaa. Teatteri on kaksikielinen ja tekee esitykset molemmilla kotimaisilla kielillä. Soiva Sammakko tekee teatteri- ja musiikkiesityksiä päiväkotii-, esikoulu- ja ala-asteikäisille lapsille.

MARIA GRUNDVALL

SE "Det borde vara den tiden på året när Plaskdammens brev-bärare Fridolf Fisk har fullt upp med att bära paket till Grodan Kling när Klings släktingar skickar sina födelsedagshälsningar – men varje morgon vaknar Kling bara för att hitta en tom postlåda.

Kling börjar så småningom tro att alla har glömt hans födelsedag och tappar lusten att ha ett födelsedagskalas. Vem har en vinge med i spelet och vad gör en ung häxflicka i Amalia Ankas bykkorg?"



Soiva Sammakon syntymäpäivä.

Soiva Sammakon syntymäpäivä. Teatteriesitys Kauniaisten kirjastossa la 11.10. Suomenkielinen esitys klo 11, ruotsinkielinen klo 13. Esitys soveltuu yli 2-vuotiaille, lapsille ja aikuisille.

Kesto n. 30 min. Vapaa pääsy.

Grodan Klings födelsedag. Teaterföreställning i Grankulla bibliotek lör 11.10. Svensk föreställning kl. 13, finsk föreställning kl. 11. Föreställningen passar från 2 år och uppåt.

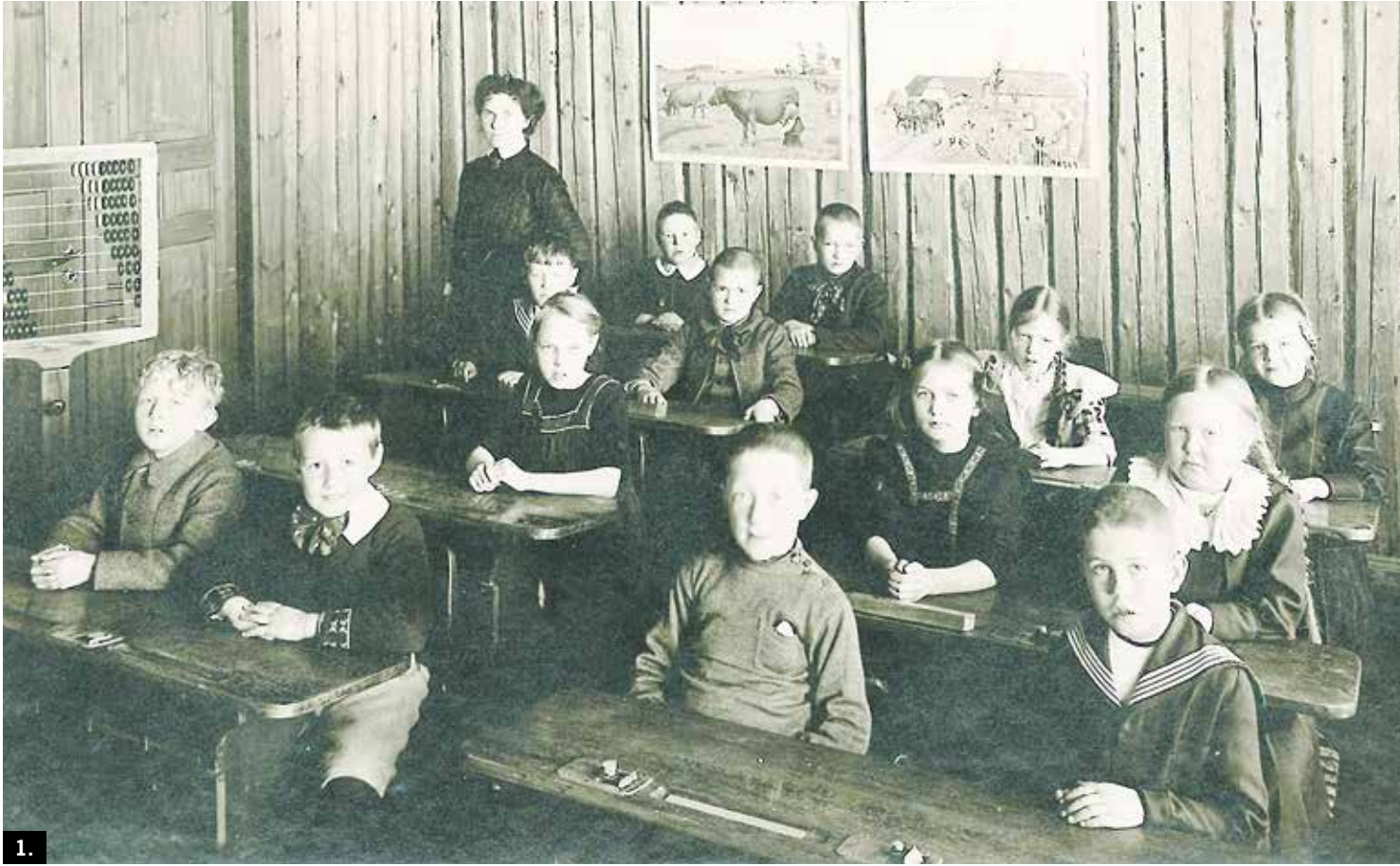
Tid ca 30 min. Gratis inträde.

Teatergruppen Den Klingande Grodan bildades i Vasa sommaren 2011 och arbetar för att utöka och berika kulturutbudet för barn. Teatern är tvåspråkig och gör föreställningarna på båda inhemska språken. Den Klingande Grodan gör teater- och musikföreställningar för barn i dagis-, förskole- och lågstadieåldern.

MARIA GRUNDVALL

JONI TIALA

PAIKALLISHISTORIAN ARKISTO / LOKALHISTORISKA ARKIVET



”Mutta hyvä rouva Lybeck, perustakaa sellainen!”

– Janne Thurmanin kehoitus Louise Lybeckille tontinoston yhteydessä 1906, kun tämä oli huolissaan siitä, missä lapset kävisivät koulu.

1. Opettaja Maisie Stoltzenberg opetti kieliä 1909–55. Tässä hän on valmistavan koulun toisen luokan kanssa 1913. Helmitaulua ja isoa määrää opetustauluja säilytetään Villa Odenvallin kellarissa niin kutsutussa koulumuseossa. Ehkä joku tietää luokan jonkun pienen oppilaan nimen? Monista valokuvista puuttuu nimet.

Lärare Maisie Stoltzenberg undervisade i språk 1909–55. Här står hon med klass II i den f örberedande skolan 1913. Kulramen och ett stort antal planscher uppbevaras i Villa Odenvalls källare i det så kallade skolmuseet. Kanske nån kan ge namn åt en liten elev i klassen? Många fotografier saknar namn.



Näin Kauniainen sai koulunsa

Kauniaisten ensimmäinen rakennusaalto vuosina 1906–12 toi mukanaan suuren joukon lapsiperheitä. Vanhemmat halusivat heti järjestää lapsilleen kouluopetusta paikkakunnalla.

Louise Lybeck oli yksi ensimmäisistä joka muutti perheineen Kauniaisiin; hän muutti vuonna 1907 Vallmogårdiin miehensä ja kolmen lapsensa kanssa.

Hän sai mukaansa useampia vanhempia jo syksyllä 1906, jolloin suurin osa uusista kodeista oli vielä puolivalmiita.

Perustava kokous pidettiin 2. joulukuuta 1906 Janne Thurmanin luona Villa Åsassa Forsellesintiellä.

Läsnä oli 14 henkilöä ja ajatuksena ”yhteiskoulun perustaminen maalle ja sen yhteyteen järjestettävä pieni oppilasasuntola”.

Koulu aloitti toimintansa syyskuussa 1907 ilman sen suurempaa byrokratiaa; oppilaita oli yhteensä yksitoista yhdellä valmistavalla ja yhdellä varsinaisella luokalla. Rautatien vieressä sijaitsevasta huvilasta, suurin piirtein siellä, missä nyt on Varuboden, vuokrattiin kolme huonetta ja keittiö.

Senaatti antoi suostumuksensa maaliskuussa 1908 ”että Kauniaisten huvilayhdyskunta sai perustaa ja ylläpitää yhteiskoulua.”

Tästä täysin yksityisestä aloitteesta syntyneestä ruotsinkielisestä koulusta huolehti Kauniaisten koulu-yhdystys, joka 1908 ”järjestäytyi marraskuun 8. päivänä ja oli sen jälkeen koulun omistaja ja isäntä”.

Nyt aloitettiin oman koulun rakentaminen ja oppilas-

asuntolan suunnittelu sekä neuvottelut sopivien opettajavoimien saamiseksi. Kaikki toteutui ilman vaikeuksia.

Uusi, oma koulurakennus otti 1. syyskuuta 1909 vastaan kasvavan määrän oppilaita. Rakennus on nykyään nuorisotalona ja se on suojeltu.

Oppilasasuntola, maan ensimmäinen, rakennettiin Koulukodintielle, sinne missä nyt on Granhultskolan, ja se toimi vielä 1960-luvulla. Se rakennettiin aikoinaan oppilaille sellaisilta paikkakunnilta, missä ei ollut ruotsinkielistä koulua, esimerkiksi Bakusta Venäjällä tai Sysmästä Suomessa, teollisuuspaikkakunnilta joissa isät olivat töissä.

Ab Grankulla, joka oli perustanut huvilayhdyskunnan, lahjoitti sekä koulu- että asuntolatontin. Koulurakennuksen piirsi arkkitehti Waldemar Aspelin, Granhultin asuntolan arkkitehti Alarik Tavaststjerna ja Bergan asuntolan arkkitehti Carl Frankenhaeuser.

Koulun kehityksen kannalta oli onnenpotku että rehtoriksi saatiin FM Magnus Hagelstam, joka opetti lähinnä äidinkieltä ja historiaa.

Hän aloitti syksyllä 1909, täynnä ideoita joista osaa pidettiin radikaaleina, kuten viettä oppilaita lomavaellukselle, pistää heidät itse rakentamaan koulupihaa ja tekemään istutuksia, pakottaa heidät ulos hiihtolenkeille ja rakentaa oma urheilumaja.

Näiden sijaan hän antoi heille läksyttömät maanantait.

Koulusta tuli koko yhteisön kokoontumispaikka. Siellä järjestettiin kokouksia yhteisistä Kauniaisasioista, konsertteja, juhlia kirjojen keräämiseksi koulukirjastoon, jumalanpalveluksia – kunnes Metodistikirkko valmistui 1917 – jne.

On kiinnostavaa lukea vanhoja vuosikertomuksia vuodesta 1910 alkaen, sillä niissä on myös paljon paikallishistoriaa. Vuosikertomuksen 1915–16 mukaan oli oppilasmäärä noussut 269:ään ja 1916 valmistuivat ensimmäiset ylioppilaat. Vuonna 1917 koulurakennusyhtiö osti 85 000 markalla Villa Gahmbergan sekä 2,7 hehtaaria maata Kavallintie 12:sta. Huvilan oli piirtänyt arkkitehti Bertel Jung. Se on jäljellä ja nykyään suojeltu.

Magnus Hagelstam toteutti siellä vuodesta 1913 alkaen suunnitelmansa käytännöllisestä talouslinjasta ylempien luokkien tytöille. Tytöt asuivat huvilassa, heitä kutsuttiin nunniksi ja huvila ristiittiin *Klostretiksi*.

Opetus jatkui siellä sota-vuosiin asti. Tuolloin puolustusvoimat vuokrasi huvilan radiokuuntelua varten ja sieltä pystytettiin seuraamaan vihollisen liikkeitä merellä. Sodan jälkeen Klostrettiin tehtiin asuntoja.

Grankulla samskolalla oli nyt kolme asuntolaa, Granhult, Berga ja Klostret.

Koulu jatkoi kasvamistaan; vanhaa koulurakennusta laajennettiin jo vuonna 1912 juhla- / voimistelusalilla.

Koulu vuokrasi aluksi joitain huoneita naapurihuvila Odenvallista vuodesta 1919 lähtien, jolloin kunta osti huvilan, mutta osti sitten 1944 koko kiinteistön, ensisijaisesti lukiota varten.

Ennen kuin peruskoulu – protestien saattamana – 1977 tuli Kauniaisiin, syntyi vielä yksi yksityinen koulurakennus.

Vuonna 1959 rakennettiin matala, pieni kivirakennus koulun pihalle koulun ja Villa Odenvallin väliin.

Paviljongiksi ristitty rakennus sisälsi kaksi luokkahuonetta fysiikkaa ja piirustusta varten. Kivirakennus purettiin kun sen paikalle pystytettiin uusi komea koulukiinteistö. Se sai nimekseen *Uusi Paviljonki* ja me kaikki tunnemme sen hienona konserttisalin.

Rakennus toteutettiin jotta ruotsinkielinen koulu-keskus saisi juhlasalin sekä joitain luokkahuoneita. Sen piti samalla palvella koko yhdyskuntaa konsertti-, juhla- ja kongressisalina. Ja niin se valmistuttuaan 2002 on tehnytkin, ja on erittäin arvostettu akustiikkansa ja nerokkaan parvijärjestelynsä ansiosta.

Koulu- ja kulttuurivirkamiehillä oli jo 1980-luvulla ollut ajatuksia konserttisalista, mutta silloin keskustassa

Kaksi osaa

Monet ovat kysyneet miten ja milloin kouluopetus sai alkunsa Kauniaisissa.

Tämä artikkeli käsittelee ensisijaisesti yli 100 vuotta vanhaa ruotsinkielistä koulumaailmaa.

Suomenkielistä käsitellään artikkelisarjan toisessa osassa.

Molemmat koulumaailmat ovat tavattoman sisältö-rikkaita ja siitä syystä artikkeleita on kaksi.

Kiinnostuneet voivat etsiä lisätietoa koulutoimistojen arkistoista, Kauniaisia käsittelevistä kirjoista, paikallishistoriallisesta arkistosta Villa Junghansissa, nk. koulumuseosta (vain Grankulla samskolan kokoukemat) joka on Villa Odenvallin kellarissa, suuresta määrästä kouluhistorioikkjeja jne.

ja uuden kirjaston yhteydessä. Pääosin julkisin varoin rahoitettu nykytoteutus on onnistunut oikein hyvin.

Muut tässä artikkelissa kuvailut rakennukset toteutettiin suurelta osin yksityisin varoin ja niitä on hoidettu hyvin – vuoden 1906 uudisrakentajavanhemmat voisivat olla ylpeitä.

Ja nykypäivän kauniaislaisten on syytä suuresti kiittää heidän panostaan yksityiskoulun aikakautena 1907-1977.

Nuoren yhteiskoulun opettajat huomasivat nopeasti, että tarvittiin valmistava koulu. Sellainen toimikin joitakin vuosia hämmästyttävän modernein aattein kuten ulkona oleskelu ja veistopenkit.

Se lakkautettiin, mutta Hanna Wetterhoffin yksityinen pikkulasten koulu aloitti. Koulu

toimi siinä pienessä punaisessa rakennuksessa Klostretin vieressä vuosina 1919–47.

Sen käyneet lapset jatkoivat automaattisesti Grankulla samskolassa. Kaikki lapset eivät olleet kauniaislaisia. Monet tulivat junalla ja monet erilaisilla kyydeillä Pohjois-Espoosta.

Tarve oli suuri ja kouluun ottamisalue samoin.

Kaikki lapset eivät käyneet yksityistä pikkulasten koulua. Kauniainen tuki molempien kieliryhmien kansankouluopetusta useaman vuosikymmenen ajan kasvavan tarpeen mukaan.

Ruotsinkieliset lapset voivat käydä kansakoulua Sepänkylässä Espoon puolella. Koulutalo sijaitsee edelleen Stensintie 12:ssa ja toimii nykyään päiväkotina. **JATKUUS s. 7 >**

2. Läksyjen lukua Bergan oppilaskodissa, joka rakennettiin poikia varten. Se sai nimensä ensimmäisen johtajansa, matematiikanopettaja *William Bergendahlin* mukaan. Tässä läksyjä luetaan ruokasalin pöydän ääressä, nuoremmat ja vanhemmat oppilaat omilla ryhmissään. Heidän takanaan näkyy makuuhuoneita. Oppilaskoti Granhult sai nimensä johtajatar *Leni Hultin* mukaan.

Läsläsning i elevhemmet Berga som byggdes för pojkar. Det fick namn efter sin föreståndare, läraren i matematik *William Bergendahl* som undervisade 1916–55. Här pågår läsläsning vid matsalsbordet, en yngre och en äldre grupp pojkar. Bakom dem syns några av sovrummen. Elevhemmet Granhult fick sitt namn efter föreståndarinnan *Leni Hult*.

3. Vanha Paviljonki (kuvasa) oli moderni luomus kun se 1959 rakennettiin, sen piirsi arkkitehti *Claus Tandefelt*. Talo purettiin noin 40 vuoden jälkeen. Samalle paikalle rakennettiin Uusi Paviljonki, jossa on luokkahuoneita ja iso sali mm. konsertteja, koulun päättäjäisiä, ylioppilaskirjoituksia ja yksityisiä juhla varten.

Den gamla Paviljongen (bilden) var en modern skapelse då den byggdes 1959, ritad av arkitekt *Claus Tandefelt*. Den revs efter ca 40 år. På samma plats byggdes Nya Paviljongen som innehåller klassrum och en stor sal för konserter, skolväxlingar, studentskrivningar, privata fester osv.



”Men bästa fru Lybeck, grunda en!”

– *Janne Thurmans* uppmaning till *Louise Lybeck* vid tomtköpet 1906 när *Louise* bekymrade sig för var barnen skulle gå i skola.



När skolorna kom till Grankulla

Den första byggboomen i Grankulla åren 1906-12 förde med sig ett stort antal familjer med barn. Föräldrarna ville genast ordna med skolundervisning på orten för sina barn.

Louise Lybeck var en av de första som flyttade till Grankulla med familj; hon hade 1907 flyttat in på Vallmogård med man och tre barn.

Hon fick flera föräldrar med sig redan på hösten 1906 då största delen av de nya hemmen ännu var halv-färdiga.

Ett grundande möte hölls 2 december 1906 i **Janne Thurmans Villa Åsa** vid Forsellesvägen.

14 personer var närvarande och man tänkte sig ”anläggandet af en samskola på landet med vid densamma inrättade små internat”.

Utan större byråkrati inledde skolan sin verksamhet i september 1907 med elva elever i en förberedande och en ordinarie klass. Man hyrde 1907-09 tre rum och kök i en villa nere vid järnvägen, ungefär vid Varuboden i dag.

Senaten gav sitt bifall i mars 1908 ”att i Grankulla villasamhälle få inrätta och

upprätthålla en samskola”.

Detta helt privata initiativ till en svenskspråkig skola togs omhand av Grankulla skolförening som 1908 ”konstituerade sig den 8 november och var därefter skolans ägare och husbonde”.

Nu satte man igång med ett eget skolhusbygge och planer på internat samt underhandlade med lämpliga lärarkrafter. Inget beredde svårigheter.

Ett nytt, eget skolhus tog 1 september 1909 emot ett växande antal elever. Byggnaden står kvar som ungdomsgård i dag och är skyddad.

Internaten, de första i landet, byggdes vid Elevhemsvägen där Granhultsskolan står i dag och fungerade ännu på 1960-talet. De byggdes i tiden för elever från orter där det inte fanns en svensk skola, tex Baku i Ryssland eller Sysmä i Finland, industriorter där papporna arbetade.

Ab Grankulla som grundat villasamhället donerade både skoltomten och internatstomten. Skolbyggnaden ritades av arkitekt **Walde-mar Aspelin**, internatet Granhult av arkitekt **Alarik Tavaststjerna**, internatet Berga av arkitekt **Carl Franckenhäuser**.

För skolans utveckling var det ett lyckokast att till rektor få FM **Magnus Hagelstam** som främst undervisade i modersmål och historia.

Han tillträdde hösten 1909, full av idéer som av en del ansågs radikala, som att ta ut elever på ferievandring, ha dem att själva bygga och plantera skolgården, tvinga ut dem på skidfärder och bygga en egen sportstuga.

I stället gav han dem läxfria måndagar.

Skolan blev en samlingsplats för hela samhället. Här ordnades möten kring gemensamma Grankullafrågor, konserter, fester för att samla in böcker till skolbiblioteket, gudstjänster – tills

Metodistkyrkan stod färdig 1917 – osv.

Det är intressant att läsa gamla årsberättelser från och med 1910 för där finns också mycket lokalhistoria. I årsberättelsen 1915-16 har elevantalet stigit till 269 och 1916 dimitterades de första studenterna.

År 1917 köpte skolbyggnadsbolaget för 85 000 mk *Villa Gahmberga* med ett område på 2,7 hektar vid Kavallvägen 12. Villan var ritad av arkitekt Bertel Jung. Den står kvar och är skyddad i dag.

Magnus Hagelstam realiserade där sina idéer från 1913 om en praktisk hushållslinje för flickor i de högsta klasserna. De bodde i villan, kallades nunnor och villan döptes till *Klostret*.

Undervisning pågick där till krigsåren. Då hyrde försvarsmakten villan för radioavlyssning och man kunde följa med fiendens rörelser ute till havs. Efter kriget inreddes bostäder i *Klostret*.

Två delar

Många har frågat hur och när skolundervisningen inleddes i Grankulla.

Den här artikeln handlar främst om den mer än 100 år gamla svenska skolvärlden.

Den finska behandlas i artikelseriens andra del. De båda skolvärldarna är mycket innehållsrika och därför blir det två artiklar.

Den intresserade kan också fördjupa sig i skolbyråernas arkiv, i böcker om Grankulla, i det lokalhistoriska arkivet i Villa Junghans, i det sk skolmuseet (enbart Grankulla samskolas samlingar) som finns i Villa Odenwalls källare, i ett stort antal skolhistoriker osv.

Grankulla samskola hade nu tre internat, Granhult, Berga och *Klostret*.

Ännu skulle skolan växa; den gamla skolbyggnaden utvidgades redan 1912 med en fest-/gymnastiksal.

I grannvillan Odenwall hyrde skolan först några rum från och med 1919 då kommunen köpte villan men kunde 1944 köpa hela fastig-

heten, främst för gymnasiet. Innan grundskolan kom 1977 till Grankulla – med stora protester – kan ännu ett privat skolbygge beskrivas.

År 1959 byggdes en låg liten stenbyggnad på skolgården mellan skolan och *Villa Odenwall*.

FORTSÄTTER PÅ SIDAN 8 >

F Toinen mahdollisuus oli *Hurtigin* lastenkodin kansakoulu, jolla oli oma koulutalo Metodistikirkon vieressä. Se purettiin 1970-luvun alussa.

Suomenkieliset kansakoululapset voivat saada opetusta yksityisessä Viherlaakson suomalaisessa kansakoulussa.

1925 päätettiin että Kauniainen jaettaisiin ”yhteen ruotsinkieliseen ja yhteen suomenkieliseen koulupiiriin”. Mutta omat koulurakennukset puuttuivat vielä.

Sotavuosien jälkeen Kauniainen pystyi järjestämään kansakouluopetusta ruotsin-

kielisille lapsille *Wasastjerner* huvilassa Eteläinen Heikelintie 5:ssä, nykyisin se on Folkhälsanin päiväkotii, ja suomenkielisille *Villa Solhällassa* Pohjoinen Heikelintie 12:ssa, alun perin se oli Magnus Hagelstamin huvila, myöhemmin pensionaatti ja nykyisin

päiväkotii. Siellä ne toimivat vuoteen 1956 jolloin yhteinen Keskuskansakoulu, nykyisin Mäntymäenkoulu, valmistui Mäntymäentielle.

Suuri rakennusaalto 1966–68 aiheutti sen, että lapsimäärä kasvoi valtavasti ja rakennus kävi ahtaaksi.

Ruotsinkielisille lapsille rakennettiin 1970-luvun alussa Granhultsskolan ja sitä on laajennettu jo monta kertaa. Se sijaitsee sillä vanhalla oppilaskotitontilla, jonka *Ab Grankulla* aikoinaan lahjoitti. Tuskin osakeyhtiö silloin kykeni näkemään, miten arvo-

kas tontista vuosien saatossa tulisi, tai sitä, että oppilasmäärä ruotsinkielisessä opetuksessa ensimmäisestä vuosikursista ylioppilaskokoukseen kasvaisi alun 11:sta 952:een keväällä 2014.

CLARA PALMGREN FM 040 748 7808



> **SE** Den döptes till *Paviljongen* och innehöll två klassrum för fysik och teckning. Stenbyggnaden revs då en ny ståtlig skolfastighet uppfördes på dess plats. Den fick namnet *Nya Paviljongen* och vi känner alla den som en fin konsertsal.

Byggnaden uppfördes för att ge det svenska skolcentret en festsal samt några klassrum. Den skulle även betjäna hela samhället som konsert-, fest- och kongresssal. Och det har den gjort sedan invigningen 2002 och blivit uppskattad för sin fina akustik och geniala läktaranordning.

Skol- och kulturtjänstemän hade redan under 1980-talet tankar på en konsertsal men då i centrum och i samband med det nya biblioteket. Så här har den i huvudsak med allmänna medel finansierade lösningen dock lyckats mycket väl.

De övriga byggnaderna som har beskrivits i denna artikel har till stor del bekostats med privata medel som förvaltats med omsorg – nybyggarföräldrarna från 1906 hade varit vara stolta.

Och dagens grankullabor gör rätt i att storligen respektera deras insatser under den privata skolans tid 1907–1977.

Lärarna i den unga skolan insåg snart behovet av en förberedande skola. I några år fungerade en sådan med förvånansvärt moderna

idéer kring utvistelser och slöjdbänkar.

Den lades ner men Den Privata Småbarnsskolan med **Hanna Wetterhoff** tog över. Den fanns i den lilla röda byggnaden vid *Klostret* åren 1919–47.

Den som genomgick den kom automatiskt in i Grankulla samskola. Alla barn var inte Grankullabarn. Många kom med tåget och många kom med olika skjutsar från norra Esbo.

Behovet var stort och upp- tagningsområdet likaså.

Alla barn gick inte i den privata småbarnsskolan. Grankulla understödde de båda språkgruppernas folkskoleundervisning i flera decennier enligt det växande behovet.

De svenskspråkiga barnen kunde gå i Smedsby folkskola på Esbosidan. Skolhuset står kvar vid Stensvägen 12

och fungerar i dag som daghem. En annan möjlighet var Hurtigs barnhems folkskola som hade ett eget skolhus vid Metodistkyrkan. Det revs i början av 1970-talet.

De finskspråkiga folkskolebarnen kunde få undervisning i Gröndals privata finska folkskola.

1925 fastsälldes att Grankulla skulle indelas ”i ett svenskt och ett finskt folkskole-distrikt”. Men egna skolhus saknades ännu.

Efter krigsåren kunde Grankulla ordna folkskoleundervisning för de svenskspråkiga barnen i Wasastjernas villa, numera *Folkhälsans* barnträdgård, vid Södra Heikelsvägen 5 och för de finskspråkiga i *Villa Solhälla*, ursprungligen Magnus Hagemstams villa, senare pensionat och numera daghem, vid Norra Heikelsvägen 12. Här fungerade de till 1956

då den gemensamma Centralfolkskolan, i dag Mäntymäkiskolan, stod färdig vid Tallbackavägen.

Den stora byggboomen 1966-68 gjorde att barnantalet växte enormt och byggnaden blev trång. *Grankullsskolan* byggdes i början av 1970-talet för de svenskspråkiga barnen och har sedan utvidgats flera gånger. Den står på den gamla elevhemstomten som i tiden skänktes av *Ab Grankulla*.

Knappast kunde aktiebolaget då se hur värdefull tomten med åren skulle bli, ej heller att elevantalet skulle stiga från 11 till 952 inom den svenska undervisningen, från årskurs 1 till studentklassen, enligt uppgift våren 2014.

CLARA PALMGREN
FM 040 748 7808

Lähteet /Källor:

Grankulla samskola 1907–1957

Grankulla – Minnesskrift med anledning av köpingens 25-årsjubileum (utg 1946)

Grankulla samskolan vuosikertomukset / Grankulla samskolas årsberättelser

Valokuvat: Paikallis-historiallinen arkisto Villa Junghansissa ja nk. koulumuseo Villa Odevallissa

Fotografier: Det lokalhistoriska arkivet i Villa Junghans och det sk skolmuseet i Villa Odenvall



*Kauniaisten kello ja kulta – Promenadi 1, Kauppakeskus Grani
Grankulla Ur och Guld – Promenaden 1, Grankulla köpcentrum*



Arviovitavaksi tuotiin muun muassa tauluja, taidelasia ja koruja.



Joachim Borgström esittelee huutokauppamyynä jätettyä Kultakeskuksen hopeista *Musla*-aterinsarjaa

Bukowskin arviointitilaisuus kiinnosti

Bukowskin huutokauppatalon tilaisuudessa Vallmogårdenissa kauniaislaissilla oli mahdollisuus saada tietoa tuomistaan esineistä. Monet myös jättivät esineitä huutokaupattavaksi.

Heti tilaisuuden alkua kello 15 paikalla oli kiinnostuneita ihmisiä jopa jonoksi asti, iloitsivat Bukowskin asiantuntijat **Christian Boman** ja **Joachim Borgström**.

Kävijöistä suurin osa oli kauniaislaisia, mutta moni tuli myös kaupungin rajojen

ulkopuolelta.

– Arviovitavaksi tuotiin enimmäkseen arvokkaita ja hyväkuntoisia tauluja, taidelasia, taidekeramiikkaa, hopeaesineitä ja koruja, Borgström kertoi.

– Arvokkain esine oli noin 20 000 euron arvoinen taulu. Bukowskin asiantuntijat

järjestävät arviointitilaisuuksia eri puolilla maata.

Kauniaisissa he kävivät 18. syyskuuta, ja kerta oli ensimmäinen moneen vuoteen.

Boman ja Borgström tekevät myös paljon kotikäyntejä. Se on monille parempi ja helpompikin tapa saada tietoa esineistään, sillä esimer-

kiksi kookkaiden tavaroiden raahaaminen arviointitilaisuuksiin on hankalaa..

Varsinkin kuolinpesien arviointi herättää monissa paljon tunteita, ja silloin kotikäynti tuntuu miellyttävämmältä vaihtoehdolta.

EEVA KORTEKANGAS-KALMARI

Bukowskis tillställning lockade

Grankullaborna besökte flitigt de två Bukowskis experter som besökte Vallmogård i september. Många lämnade även in föremål för auktion.

Redan när vi öppnade klockan 15 hade det uppstått en liten kö, berättade Bukowskis **Christian Boman** och **Joachim Borgström**.

De flesta av besökarna var grankullabor, men många kom också längre ifrån.

– Föremålen inkluderade värdefulla tavlor i gott skick, glasföremål, konstkeramik, föremål av silver och smycken, sade Borgström.

– Det dyrbaraste föremålet vi värderade var en tavla värd ca 20 000 euro.

Bukowskis experter håller

tillställningar, där de värderar föremål och berättar om dem för ägarna, på olika håll av Finland. De besökte Grankulla den 18 september för första gången på många år.

Boman och Borgström gör också rikligt med hembesök.

Det kan vara ett behändigare än att bära med sig otympliga föremål till värderingarna. I synnerhet dödsbon är också känsligare att utreda och då kan det kännas skonsammare med hembesök.

ÖVERSÄTTNING NINA WINQUIST

**Kirjailija
Joel Haahtela
ke 8.10. klo 18.30
Kauniaisten kirjastossa**

Seminaari Kauniaisten musiikkijuhlien varaslähtönä

Kolme tarinaa menestyksestä

Jo viidettä kertaa juhlietaan Kauniaisissa musiikkia lokamarraskuun vaihteessa. Konserttilavoille nousee silloin niin kansainvälisten estradien huippuja kuin uransa juuri aloittaneita taitavia nuoria muusikoita. Jokaisella on jo takanaan oma menestystarinansa.

Tätä pohjustaa muutama päivä ennen juhlien alkua järjestettävä seminaari Visiosta menestykseen, jossa kolme kansainvälistä suomalaista menestyjää kertoo oman tarinansa. **Matti Alahuhta** on kokenut liike-elämän johtaja, joka Kone Oyj:n toimitusjohtajana (2005–2014) avasi yhtiönsä huipputuotteille uusia, suuria markkinoita. Radion sinfoniaorkesterin ylikapellimestari ja taiteellinen johtaja **Hannu Lintu** työskentelee myös maailman suurilla konserttilavoilla yhtenä halutuimmista vierailevista orkesterinjohtajista. **Seppo Kimanen**, Kauniaisten musiikkijuhlien taiteellinen johtaja, aloitti uransa menestyksekkäästi sellotaiteilijana. Hänen visiostaan syntyi vuonna 1970 yksi maailman arvostetuimmista musiikkijuhlita, Kuhmon kamarimusiikki. Nämä kol-

me visionääristä menestyjää vastaavat muun muassa kysymyksiin: Voiko menestyksen suunnitella? Miten pitkälle riittää johtajan visio? Uskallanko johtajana ajatella eri tavalla?

Keskustelun avaa ja vetää yhteen **Staffan Kurtén**, Kauniaisten musiikkijuhlien hallituksen puheenjohtaja ja HRM Partners Oy:n hallituksen puheenjohtaja. Seminaarin musiikista vastaa yksi syksyn festivaalin nuorista taiteilijoista, sellisti ja kapellimestari **Klaus Mäkelä**, joka myös kertoo omasta vahvasta visiostaan keskustelussa toimittaja **Tero-Pekka Henellin** kanssa.

Seminaari on ensimmäinen kohtaaminen Kauniaisten musiikkijuhlien uudessa 7, jonne kutsutaan vieraisi musiikin ja liike-elämän kiinnostavimpia, ajankohdaisia nimiä. Seminaarit täydentävät musiikkijuhlien ohjelmaa, jossa konserttitar-

jontaa syventävät eri alojen esitelmät. Kun **Seppo Kimanen** vuonna 2010 ryhtyi monien sattumien summaksi syntyneen Kauniaisten musiikkijuhlien taiteelliseksi johtajaksi, hän kertoi omasta, nyt jo toteutuneesta visiostaan:

- Taide tarjoaa loputtomia mahdollisuuksia mielen avartamiseen. Haluan yhdistää uudella tavalla tunnetta ja tietoa sekä käsitellä taiteen ja tieteen keinoin ihmisen ja muuttuvan maailman suhdetta.

JESSICA JENSEN

Paikka: Uusi Paviljonki
Aika: tiistaina 21.10.
klo 17–19

Ilmoittautuminen:
tero-pekka.henell@iwons.fi
tai 050 3835801 (Henell).
Pääsymaksu: 200 euroa
(kahdelle) ja tuloilla tuetaan erityisesti nuorten suomalaismuusikkojen kehitystä.

ESKO KOSKENRANTA



Matti Alahuhta

JONAS LUNDQVIST



Hannu Lintu

JORMA KOMULAINEN

Tre stora visionärer tjuvstartar jubilerande musikfest

Modiga visioner livsviktiga

Grankulla musikfest firar femårsjubileum i år. På scenen står såväl internationella storheter som unga, begåvade musiker i början av sin karriär. Alla har redan en gedigen framgångssaga i bagaget. I år ordnas dessutom ett seminarium om visioner och framgång.

Veckan före musikveckan ordnas i år seminariet Visiosta menestykseen (Från vision till framgång) där tre internationellt framgångsrika finländare berättar sina framgångssagor. **Matti Alahuhta**, vd för Kone åren 2005–14, introducerade företagens produkter på nya, stora marknader. **Hannu Lintu**, överkapellmästare och konstnärlig ledare för Radions symfoniorkester, är ständigt inbjuden till de stora konsertscenerna världen över. **Seppo Kimanen**,

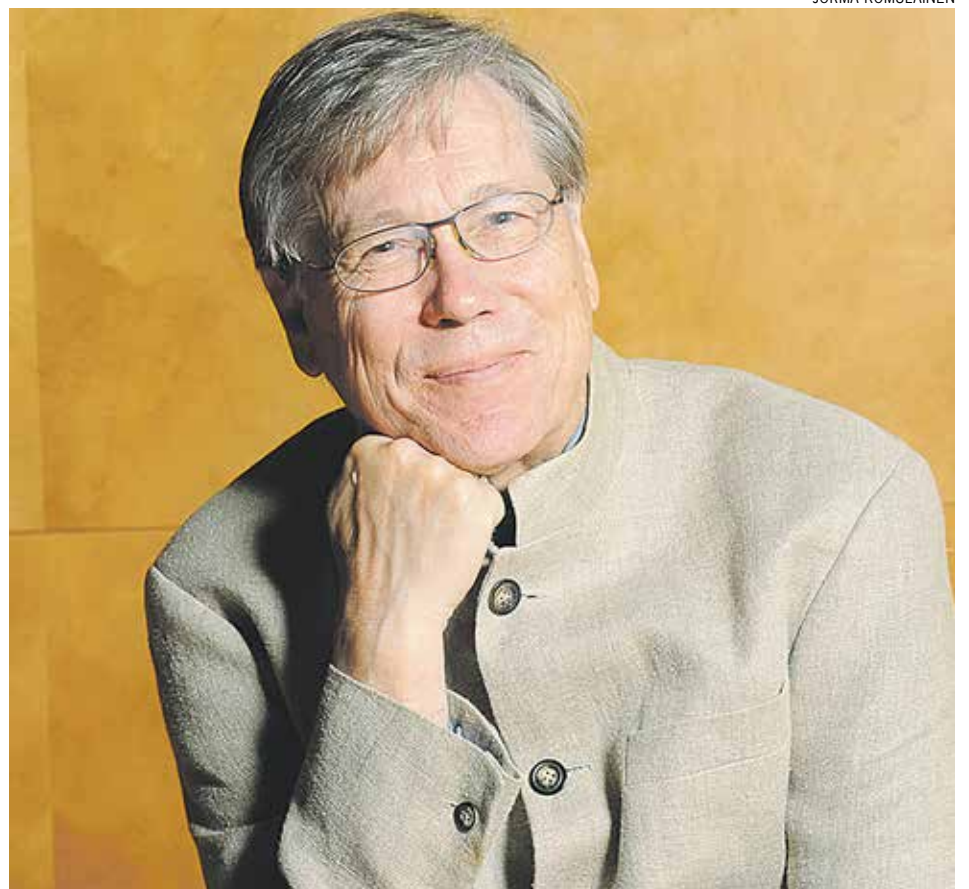
konstnärlig ledare för Grankulla musikfest, inledde sin karriär som cellist och kom att skapa en av världens mest uppskattade musikfestivaler Kuhmo Kammarmusik 1970.

Dessa tre visionärer funderar bl.a. kring om man kan planera framgång, hur långt en ledares vision räcker och om man som ledare vågar tänka på nya och annorlunda sätt.

- Konst erbjuder oändliga möjligheter att vidga sinnet. Jag vill kombinera känsla och kunskap på ett nytt sätt och med hjälp av konst och ve-

tenskap behandla förhållandet mellan människan och en värld i förändring, sade **Seppo Kimanen** vid grundandet av Grankulla musikfest. (JJ)

Tid: 21.10. kl. 17–19
Plats: Nya Paviljongen i Grankulla
Info och anmälningar:
tero-pekka.henell@iwons.fi
eller tfn 050 3835801 (Henell)
Inträde: 200 euroa (för två), med intäkterna stöds unga finländska musikers utveckling



Seppo Kimanen

Häiritsevää soittelua Kauniaisten keskustassa

Kauniaisten liikekeskuksen äärelle on asettunut kerjäävä haitaristi. Kerjäämistä ei valitettavasti ole kielletty, mutta tämän kerjäläisen haitari soi miten sattuu oikeissa nuoteissa pysymättä ja häiritsee paikalla olevia ihmisiä.

Kysymys on siitä, onko häiriön poistaminen Kauniaisten kaupungin, liikekeskuksen vai poliisin asia.

Kerkko J. Oinonen
varatuomari

Störande musik i Grankulla centrum

Invid Grankulla köpcentrum har en tiggande dragspelare installerat sig. Tyvärr är det inte förbjudet att tigga, men den här tiggarens dragspel spelar hur som haver utan att hålla sig till de rätta noterna och stör andra människor.

Nu är frågan om det är Grankulla stads, köpcentrets eller polisens angelägenhet att göra sig kvitt olaget.

Kerkko J. Oinonen
Vicehäradshövding

Kotisiivous ei ole ikinä ollut näin helppoa

Lakeuden Emännät siivoaa satojen vuosien kokemuksella. Soita Alajärven emännälle M. Bucht
p. 010 281 2600, www.lakeudenpito.fi



kuvatapio
KAUPPAKESKUS GRANI 09 505 0019
tabletista tai kännykästä
paperikuvat
vaikka mukaan!

KUVAMESTARIT



Tule kokeilemaan rentouttavaa
korvakynttilähoitoa tai intialaista päänhieronta!
Lokakuun ajan korvakynttilä tai 30 min. päänhieronta
minkä tahansa kasvohoidon yhteydessä
15€ (norm. 33€)! Tervetuloa!
Kauneushoitola Paulette
Asematie 26, Kauniaisten uimahalli, 040 7560930
www.kauneushoitolapaulette.fi

English with Jack

Jack Barry
Language Trainer

Tel. 044 578 0777
jb@englishwithjack.fi
www.englishwithjack.fi

Speaking Better Together



Method Putkisto
Pilates

kehoon ryhtiä ja tasapainoa oloosi keveyttä, vapautta ja iloa
Method Putkisto ke klo 17.30 ja pe 10
TEHOkurssi alkaa 15.10 klo 19
Varaa paikkasi ajoissa!
marjo.pursiainen@elisaneet.fi
050-3240695

ADENOVA
LÄÄKÄRIKESKUS

Länsituulentie 10 A 3. kerros
02100 Espoo, TAPIOLA
ma-to 8-19, pe 8-15

Gynekologit Aitokallio-Tallberg Ansa
Färkkilä Anniina*, Halttunen-Nieminen Mervi
Henttonen Päivi, Härkki Päivi, Kaukoranta Seija
Kettula Seija, Laasonen Helena, Lehto Tuulikki
Marttila Marion, Mentula Maarit, Niemi Suvi
Pekkola Maria, Rantala Maija-Liisa, Ronni-Sivula Hannele
Saisto Terhi, Sten Assi, Söderström-Anttila Viveca
Timonen Henri, Tommola Päivi, Tulenheimo-Silfvast Annika

Fysiatri • Ihotautilääkäri • Kirurgi • Radiologi
Sisätautilääkäri • Syöpälääkäri • Kliininen seksologi
Fysioterapeutti • Hieroja • Osteopaatti *erikoistuva

Ajanvaraus (09) 856 7000
www.adenova.cc



**PIANONSOITON-
OPETUSTA
oppilaan kotona.**

Hauska metodi!
Också på dalg svenska!
Myös viihdepianistin palvelut.
Richard Järnefelt
richard@touche.bz
www.richardjarnefelt.com
045 127 3770

KYLÄTALKKARI
tekee tasokkaasti ja edullisesti terassit, aidat, pihaportaat, kattojen ja rännien puhdistukset, roskien kuljetukset jäteasemille.

WWW.KESAR.FI
PUH. 050 308 1815

Ben Winqvist
050 323 1338

Rakentaa – Korjaa – Maalaa
Bygger – Reparerar – Målar
www.bewix.net



Seuraava lehti postilaatikossasi 21.10.

Julkaisemme kaikki esittelymme torstaisin kello 18.00

Asuntoesittelyissä käynti ei ole koskaan ollut näin helppoa.

Suunnittele oma viikonvaihteesi jo torstaina Kiinteistömaailman esittelykalenterin avulla.

www.kiinteistomaailma.fi/esittelykalenteri

Kiinteistömaailma | Pecasa Oy LKV
Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen
p.(09) 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi



TERVETULOAA RAAMATTUOPISTOLLE

2.10. Avoimien ovien torstai
Aamuehtoollinen, toivelauluhetki, mahdollisuus lounaaseen ja kirpputoristoksiin.
Klo 13 TM Marja Kaarina Marttila: *Kun Kristus ja Buddha kohtaavat.*

3.-5.10. Lähimmäispalvelun peruskurssi
Ennakoilmoittautuminen, maksuton.

7.10. Sana soi -ilta klo 19

10.-12.10. Naistenpäivä
Ennakoilmoittautuminen.

16.10. Avoimien ovien torstai
(kts. lisätietoja 2.10. tilaisuudesta).
Klo 13 perusturvajohtaja Juha Metso:
Terveys, hyvinvointi ja onnellisuus ikääntyessä.

17.-19.10. Usko ja elämä
Mistä kristillisessä uskossa on kyse?
Ennakoilmoittautuminen.

17.-19.10. Palveleminen ja ystävievankeliointi
Miten kertoa Jumalan hyvästä sanomasta? Vieraita Tukholman Santa Clara kirkosta.
Ennakoilmoittautuminen.

19.10. Laulun, rukouksen ja yhteyden Olkkari-ilta klo 17.

Messu joka sunnuntai klo 11
Lapsille pyhäkoulu, lounas.

Lisätiedot www.sro.fi/raamattuopisto. **Ilmoittautumiset** info@sro.fi, p. 09 5123 910.
Suomen Raamattuopisto, Helsingintie 10, Kauniainen.



PIHATYÖT

- pihakiveykset
- muurit
- nurmikot
- istutukset
- pihasaneerukset
- suunnittelu

LS Ympäristö-Miljö OY

puh. **044 55 315 14**

lasse.svahnback@ymparistomiljo.fi
www.ymparistomiljo.fi



S-MARKET

Enemmän kuin edullinen
Mer än förmånlig

S-market Kauniainen Etelä/ Grankulla Södra

Valmistuneen remontin kunniaksi
tarjoamme asiakkaillemme
kahvia ja kakkua
pe 3.10. klo 10-18

Den färdigblivna reoveringen till ära
bjuder vi våra kunder på
kaffe och tårta
fr. 3.10 kl. 10-18



0,99 kg

Rainbow
Banaanit/
Bananer



0,99

Jääsalaattipussi/
Issalladspåse
kpl/st.

Hinnat voimassa
5.10. asti/
Priserna gäller
t.o.m. 5.10.



www.s-kanava.fi

S-market
Kauniainen Etelä/Grankulla Södra
Kauniaistentie/Grankullavägen 7, puh./tfn 010 762 6730

Kauniainen Pohjoinen/Grankulla Norra
Asematie/Stationsvägen 1, puh./tfn 010 762 6440
(0,0828 €/puh/samtal + 0,1199 €/min)

Arkisin/ Vardagar 7-21
Lauantaisin/ Lördagar 8-18
Sunnuntaisin/ Söndagar 12-18

facebook.com/
varubodenosla

VARUBODEN OSLA

www.varuboden-osla.fi

**BONUSTA JOPA 5%. MAKSA S-ETUKORTILLA, SAAT MAKSUTAPAETUA 0,5%.
BONUS UPP TILL 5 %. BETALA MED S-FÖRMÅNSKORTET, DU FÅR BETALNINGSSÄTTSFÖRMÅN 0,5 %**

**Seurakuntavaalit 9.11.,
ennakkoäänestys 27.-31.10.**

**Församlingsval 9.11,
förhandsröstning 27-31.10.**



Seurakuntavaaleissa 23 ehdokasta

Määräaikaan mennessä jätettiin Kauniaisten
suomalaiseen seurakuntaan kahden valitsi-
jayhdistyksen ehdokaslistat.

Kaikkien kirkko – ehdokaslista (16 ehdo-
kasta) ja **Kokoomusryhmän** – ehdokaslista
(7 ehdokasta) sekä yhteisen kirkkovaltuuston
että seurakuntaneuvoston vaaliin.

Ehdokkaista uusia, ensimmäistä kertaa
ehdolla olevia, on 12.

Alle 30 vuotiaita ehdokkaita on kaksi.

Seurakuntavaaleissa 9.11. valitaan Kauni-
aisten seurakuntayhtymän yhteiseen kirkko-
valtuustoon suomalaisesta seurakunnasta 12
jäsentä ja Kauniaisten suomalaisen seurakun-
nan seurakuntaneuvostoon samoin 12 jäsentä.

Ehdokkaat

Kaikkien kirkko – ehdokaslistan ehdok-
kaat: Cross Nina (u), Helistekangas Laura
(u), Hormio Otto (u), Huoponen Kari, Laurila
Pirjo (u), Mäkelä Seija (u), Peltovirta Margit,
Pesonen Anna (u), Pesonen Kari, Pirttimäki
Raili, Raulamo Jaakko, Ronkainen Timo, Saari
Kari, Savela Mika (u), Valkonen Rauno, Visuri
Kare (u).

Kokoomusryhmän – ehdokaslistan eh-
dokkaat: Ala-Reinikka Tapani (u), Kauppila
Matti, Kivinen Matti, Oksanen Pekka (u),
Ström Leena, Tiri Mirja (u), Äimälä
Tuomas (u).

17 kandiderar för församlingsrådet, 12 för fullmäktige

Inom utsatt tid har tre kandidatlistor för valet
av medlemmar till församlingsrådet och två
listor för val av medlemmar till gemensamma
kyrkofullmäktige inlämnats.

Valen förrättas 9.11 för den fyraårsperiod
som inleds 2015. Till den kyrkliga samfällig-
hetens gemensamma kyrkofullmäktige väljs 9
medlemmar och till församlingens försam-
lingsråd väljs 10 medlemmar.

Till rådsvalet har listorna De aktiva 10
kandidater, Nya tag 2 kandidater och Fram-
tidstro 5 kandidater.

Till kyrkofullmäktige har De aktiva 8 kandi-
dater och Ung kraft 4 kandidater.

Av de uppställda är två helt nya kandidater
och fyra under 25 år.

Kandidaterna

Församlingsrådet. De aktiva: Uusimäki
Erkki, Ohls Susanna, Hedlund Turid, Collan-
der Ruth, Kreander Regina (ny), Bäck Ulla,
Sandström Tom, Nykvist Solveig, Ehrström-
Tegengren Mona, Ojaluoma Ingrid. Nya tag:
Karlemo Tom, Herold Jeannette. Framtidstro:
Louhija Oscar, Nyberg Elisabeth, Nyberg Kjell,
Nyberg Theodora, Pitkänen Rebecca (ny).

Kyrkofullmäktige. De aktiva: Uusimäki Er-
kki, Hedlund Turid, Ohls Susanna, Bäck Ulla,
Sandström Tom, Nykvist Solveig, Ehrström-
Tegengren Mona, Ojaluoma Ingrid. Ung Kraft:
Louhija Oscar, Nyberg Elisabeth, Nyberg
Kjell, Nyberg Theodora.

IMPLANTTI-ILTAPÄIVÄ + HYVÄT NEUVOT



Keinojuurihampailla eli implanteilla voidaan korvata puuttuvia hampaita tai parantaa proteesien toimintaa. **Tervetuloa vastaanotollemme maksuttomaan implanti-arviointiin torstaina 9.10. klo 15-18!**

Varaa aika, 09 512 9110.

MAKSUTON IMPLANTTI-ARVIOINTI TO 9.10. 15-18

**Hammaslääkärit
Jaarte & Jungell**
Kirkkotie 15, Kauniainen
09 512 9110

plusterveys
JAARTEJUNGELL.FI

NYT VUOKRATTAVANA

KAUNIAISSA erittäin hieno, remontoitu 2h+k+kph+parveke, 53 m².
Vuokra 890 €/kk, takuu 2 kk.

ESPOON YMMERSTASSA hyvä pt 4h+k+kph+s+piha, 117,5 m², kahdessa tasossa.
Vuokra 1990 €/kk, takuu 2 kk. Vuokrataan ensisijaisesti työsuhdeasunnoksi.

ESPOON Petaksessa hyvä 2h+avokeittiö+s+kph+lasitettu parveke, 56,5 m².
Vuokra 860 €/kk, takuu 2 kk.

HELSINGISSÄ Katajanokalla hyvä 4h+k+kph+2wc+lasitettu parveke, 94 m².
Vuokra 2290 €/kk, takuu 2 kk. Ensisijaisesti työsuhdeasunnoksi.

HELSINGISSÄ Katajanokalla hyvä, siisti 3h+k+s+kph+las.parveke 74 m².
Vuokra 1790 €/kk, takuu 2kk. Työsuhdeasunnoksi.

KIRKKONUMMELLA 1h+kk+kph+parveke, 34 m², vuokra 570 €/kk, takuu 2kk.

**TARJOA MYYNTIIN! ILMAINEN ARVIO MYYNTIÄ VARTEN.
NYT KYSYNTÄÄ PIENEHKÖILLE, 1-2 h VUOKRA-ASUNNOILLE.
HOIDAMME MYÖS KIRJALLISET ARVIOT.**

Tiedustelut Sirkku Tanskanen p.09-5054217, 050 599 7168
Seppo Tanskanen, p. 050 562 2205

Yrityksellämme käytössä juristipalvelut, myös asiakkaille, sekä vuosikymmenten kokemus välitys- ja rahoitusasioissa.

ST Asunto ja Rahoitus Oy LKV
Vanha Turuntie 17, www.stasuntojarahoitus.fi, sirkku@stasuntojarahoitus.fi

Tervetuloa virkistymään ja rentoutumaan.

*Ihanaa
Syksyä!*

Etu voimassa 19.10 asti.

Exuviance-kasvohoito 90min **79€** (89€)
Hoito sopii erinomaisesti rypyihin ja juonteisiin, kuivalle iholle, pigmenttimuutoksiin, akneen, epäpuhtaalle iholle, rosaceaan ja atooppien ihottumaan sekä miehille että naisille!
Sis. alkupuhdistuksen, hapotuksen, mek. puhdistuksen, RTM-naamion, hieronnan, kulta-naamion sekä voiteet.

Timanttihionta 60min **60€** (65€)
Kuurii tehokkaasti uudistaen ja kirkastaen ihoa.
Sis. hionnan, mekaanisen puhdistuksen ja naamion.

Täydellinen Jalkahoito 75min. **60€** (65€)
Sis. Jalkakyllyn, kuorinnan kovettumien poiston, kynsien ja kynsinahojen hoidon poralla, hoitavan jalkanaamion, rentouttavan hieronnan jaloille.

Meiltä myös Kestovärjäykset kulmiin ja ripsiin
Ripset JA kulmat sis. (kulmat sisältävät muotoilun) **29€**

Lahjakortit & tuotemyynti

Mandarina

Kauneushoitola
Kauniaistentie 7, Kauniainen,
Kauppakeskus Grani, puh. (09) 505 1371,
Ma-pe 9-17, 17-20 ajanvarauksella.
La sopimuksen mukaan. Tervetuloa!
www.mandarina.fi

Elinvoimainen sileä iho

(norm. 95 €) **79€**

OXYjet HappiTimantti-hiontahoito

- Elottomalle, väsyneelle iholle tehokas ja hellävaraisesti kuoriva hoito. Vaikutukset näkyvät ja tuntuvat heti hoidon jälkeen
- Sykäyksittään toimiva OXYjet-happipainehoito on neulaton, hellävarainen ja tehokas ratkaisu ihon ongelmialueiden hoitoon

OXYjet
DELIVERING NATURAL BEAUTY

**KAUNEUSHOITOLA
MEDICAL
Beauty Station**

Täyden palvelun kauneushoitola

Syksyn Mahtava Exuviance Tarjous!

Tullessasi ensimmäistä kertaa Exuviance kasvohoitoon, saat veloituksetta 3 viikon kotihoitotuotteet 85 € (norm. 120 €)

85€

Hoito sopii erinomaisesti

- akneen ja epäpuhtaalle iholle
- rypyihin ja juonteisiin
- pigmenttimuutoksiin
- rosaceaan (ruusuhiini)

Parasta tiedettä ja tutkimusta. Parasta luonnosta. Parasta ihollesi.

Kun ostat Exuviance-seerumin, saat silmänympärysvoitteen Hydrating Eye Complexin kaupan päälle. Lahjan arvo 50 €. (rajoitettu era)

www.mbstation.fi • puh. 044 025 8285

- Tunnelitie 6, 02700 Kauniainen (Thurmaninaukiolla) • Ma-Pe 10-18, La 10-14 (la toistaiseksi sop.muk.)
- Sinua palvelevat ammattitaitoiset Sky.dipl. kosmetologit Tarja Pöyhönen ja Nina Asp

LAKIASIAINTOIMISTO varatuomari Klaus Kavanne Ky

Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden perintöasiat, perunkirjoitukset, ja yritysten sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit.
Puh. 041 5459601, myös iltaisin

JURIDISK BYRÅ vicehäradshövding Klaus Kavanne Kb

Till ett förmånligt arvode bl.a. privatpersoners arvsärenden, bouppteckningar och företags avtalsärenden samt rättegångar.
Tfn 041 545 9601, även om kvällen



**KAUNIAISTEN KIRKKO
MESSU
PYHÄISIN KLO 10**

**GRANKULLA KYRKA
HÖGMÄSSA
HELGDAGAR KL. 12**

Kauniaisten Fysikaalinen Hoitolaitos Grankulla Fysikaliska Institut

Varaa aika
Beställ tid **505 2641**

Johanna Mannström Lisa Mannström
Tunnelitie 6 Tunnelvägen 6

Ett årskontrakt gör annonsen billigare i Kaunis Grani.
Kaunis Granin vuosisopimuksella ilmoitat halvemmin.

Tarjous voimassa lokakuun.



Vuosi- tai määräaikais- huollon yhteydessä Kiiltopesu veloituksetta.

Teboil Kauniainen

Kauniaistentie 1, p./tel. 09-2767029
ma-pe/må-fre 6-22, la/lö 7-22, su/sön 8-22

TEBOIL

huoltaa autoja ja ihmisiä

fenix KAUNEUSKESKUS

Uudet rakennekynnet

-15%

Tarjous voimassa
20.10.2014 asti

Palvelemme Sinua arkisin 8-21 lauantaisin 8-14

AJANVARAUS p. 050 503 6106
info@kauneuskeskusfenix.fi | www.kauneuskeskusfenix.fi

Betlehemskyrkan

Gudstjänst söndagar kl. 11. | Tonårsgrupp onsdagar kl. 17.30.
Casaträff i Casa Seniori torsdagar kl. 14. | Cellgrupp varannan onsdag (ojänna veckor) kl. 18.30. | Knatte- och babyrytmik torsdagar kl. 9.30 och 10.45, fredagar kl. 9.30.

Grankulla svenska metodistförsamling
www.metodist.fi/grankulla, Kyrkovägen 18

MM Siivouspalvelut Oy

Luotettavaa siivouspalvelua jo vuodesta 2004

- Kotisiivoukset
- Kerta- ja sopimussiivoukset
- Ikkunanpesut
- Toimistosiivoukset

Varaa ilmainen arviokäynti!
info@mmsiivouspalvelut.fi, puh. 045 6385 774

KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa. Kauniaisten kaupunginhallitus nimeää vuosittain hallituksen lehdelle. Hallitus toimii myös toimitusneuvostona.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning – Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad. Grankulla stadsstyrelse utnämner varje år en styrelse för tidningen. Styrelsen fungerar även som tidningens redaktionsråd.

Hallitus/Styrelse
Stefan Stenberg (SFP)
Jessica Jensen (SFP)
Nina Colliander-Nyman (SFP)
Annukka Ala-Pappila (KOK)
Virva Wahlstedt (KOK)
Olavi Tupamäki (KOK)
Julius Jansson (VHREÄT)

Varalla/Suppleanter
Catharina Brandt-Vahtola (SFP)
Thomas Romantschuk (SDP)
Heikki Kurkela (KOK)
Avustajat/Medarbetare
Jessica Jensen
Annika Mannström
Nina Colliander-Nyman

Eeva Kortekangas-Kalmari
Kirsi Klaike
Terhi Lambert-Karjalainen
Jukka Knuuti
Clara Palmgren
Catharina Brandt-Vahtola
Jan Andersson
Kirsi Lassooy
Ritva Mönkäre

Henrik Huldén
Peik Stenberg
Sirkku Vepsäläinen
Kai Kuusisto
Junnureparit/Juniorer
Tita Hukkinen
Hanna Teikari
Belén Weckström
Cindy Sukapää